

City of Newton



Setti D. Warren  
Mayor

## HEALTH AND HUMAN SERVICES DEPARTMENT

Dori Zaleznik, MD., Commissioner  
1294 Centre Street  
Newton, MA 02459-1544

Telephone 617.796.1420 Fax 617.552.7063



**Public Health**  
Prevent. Promote. Protect.

Outubro de 2012

Caros Pais ou Responsáveis:

Como tem sido feito a cada dois anos desde 1998, as Escolas de Newton e o Departamento de Saúde e Recursos Humanos mais uma vez irão administrar uma pesquisa sobre comportamento de risco dos jovens de Newton (YRBS) no mês de novembro para alunos do ensino fundamental e médio das Escolas Públicas de Newton. A pesquisa é baseada no YRBS Massachusetts, que é desenvolvido pelo Departamento de Educação Primária e Secundária (DESE) e pelos Centros de Controle e Prevenção de Doenças (CDC). **A pesquisa é anônima.**

Esta carta serve como notificação dos pais sob a proteção da Emenda dos Direitos do Aluno. Esta lei federal exige que as Escolas Públicas de Newton notifiquem os pais, seja para obter seu consentimento ou permitir que optem por não permitir que seus filhos participem de algumas atividades escolares, incluindo pesquisas que abordem temas potencialmente sensíveis.

A pesquisa YRBS tem três versões diferentes - uma pesquisa para estudantes do ensino médio, uma para os estudantes da 7<sup>a</sup> e 8<sup>a</sup> séries, e uma para estudantes da 6<sup>a</sup> série. Cada versão é personalizada com base na sensibilidade do tópico e no nível de desenvolvimento dos alunos para entenderem as perguntas. A pesquisa aborda uma variedade de tópicos, incluindo: álcool, tabaco e outras drogas, violência e segurança, saúde mental e física (por exemplo, estresse, problemas de saúde mental, questões sexuais, comportamento alimentar, atividade física), e outras informações gerais (por exemplo, a participação em atividades extracurriculares).

Os dados da pesquisa serão geridos, analisados e comunicados apenas na sua totalidade e por uma empresa de consultoria externa. As informações da pesquisa serão disponibilizadas a todos os membros da comunidade. Tais informações serão usadas para melhorar os programas de prevenção e intervenção, os currículos que endereçam as necessidades de saúde dos nossos filhos, e para fornecer dados para o sistema escolar em conformidade com a legislação federal do "No Child Left Behind".

O YRBS será administrado durante a semana de 12 a 16 de novembro de 2012 (nota: 12 de novembro é feriado do dia do Veterano) nas salas de aula ou durante um período de aula regular e levará aproximadamente um período para ser concluída. **A participação do seu filho é estritamente voluntária.** Nenhum nome será inserido na pesquisa, e as respostas individuais dos alunos não serão identificadas ou relatadas. Não há ligação entre a participação dos alunos e notas acadêmicas.

Se você deseja conhecer a pesquisa, uma copia estará disponível no final de outubro na sala 214 do Centro de Educação (Education Center), 100 Walnut Street. Você deve marcar uma hora com Dede Reade pelo telefone: 617-559-6115. A pesquisa precisa ser acessada pessoalmente; cópias não podem ser retiradas do escritório ou enviadas a você por e-mail. Perguntas específicas sobre a pesquisa devem ser dirigidas a Gwen Smith, K-8 Coordenadora do Currículo de Bem-Estar pelo telefone: 617-559-9090.

Se você decidir que você não quer que seu filho participe da pesquisa, você deve notificar o diretor da escola do seu filho, até dia 5 de novembro de 2012. Se você não entrar em contato com o diretor, os administradores da pesquisa assumirão que você consentiu com a participação do seu filho. Este é um processo de auto-exclusão ativa. No entanto, mesmo que você não entre em contato com o diretor, a criança pode, voluntariamente, decidir não participar da pesquisa ou pode optar por pular alguma pergunta que ele ou ela não se sinta confortável.

Após a realização bianual de pesquisas semelhantes por tantos anos, temos concluído que as YRBS são muito uteis na identificação de tendências nos comportamentos e preocupações dos alunos, o que tem ajudado o sistema de ensino na preparação de currículos para lidar com questões sensíveis. Esperamos que seu filho possa participar.

Atenciosamente,

A handwritten signature in black ink that reads "Dori Zaleznik MD". The signature is written in a cursive style.

Dori Zaleznik, MD, Commissioner  
Health & Human Services Department

David Fleishman, Superintendent  
Newton Public Schools